

# SVEDBERGS

S

N

DK

FI

GB

## STUOR, YDING

Sid / page  
2

Erfodliga verktyg och förpackningens innehåll  
Nødvendige værktøj og pakkens indhold  
**Nødvendigt værktøj og Pakkens indhold**  
Tarvittavat työkalut ja pakkauksen sisältö  
**Necessary tools and contents of package**

Sid / page  
3

Måttskiss / Målskisse / Målskitse / Mittapiirros /  
Measurement diagram

Sid / page  
4

Teknisk information / Tekniset tiedot / **Technical information**  
Flödesschema / Virtauskaavio / **Flow rate schedule**

Sid / page  
4-7

Monteringsanvisning / Monteringsveiledning /  
**Monteringsvejledning** / Asennusohje /  
**Assembly instruction**

Sid / page  
8-10

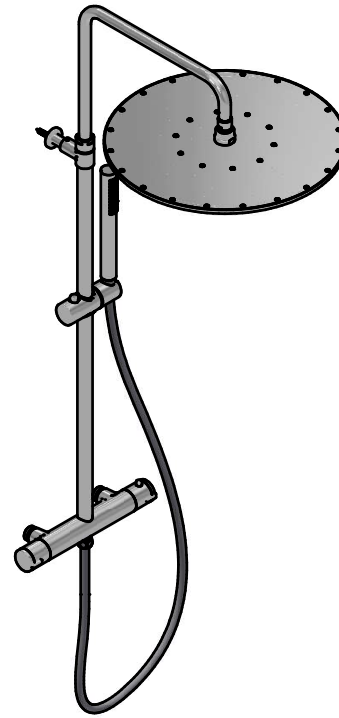
Reservdelslista / Spare parts list

Sid / page  
11

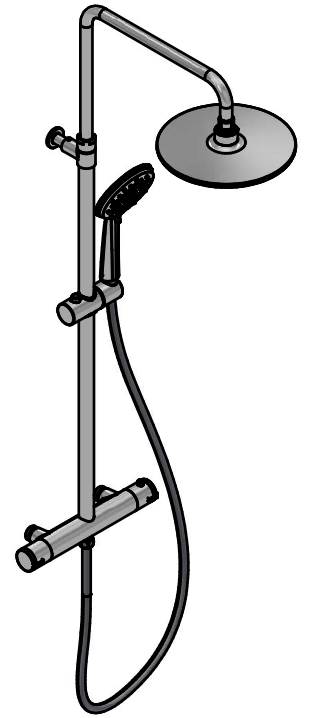
Felsökning / Feilsøking / **Fejlsøgning** /  
Vian etsintä / **Troubleshooting**

Sid / page  
11-12

Skötselanvisning / Vedlikeholdsråd /  
**Brugsanvisning** / Hoito-ohjeet /  
**User instruction**  
Spridare rengöring / Spreder rengjøring /  
**Spreder rengøring** / Suuttimien puhdistus /  
**Spray nozzle cleaning**



Stuur



Yding

För garantivillkor se vår hemsida [www.svedbergs.se](http://www.svedbergs.se)

For garantibetingelser, besøk vår hjemmesiden [www.svedbergs.no](http://www.svedbergs.no)

For garantibetingelser, besøg vår hjemmeside [www.svedbergs.dk](http://www.svedbergs.dk)

Katso takuuehtomme kotisivuiltamme [www.svedbergs.fi](http://www.svedbergs.fi)

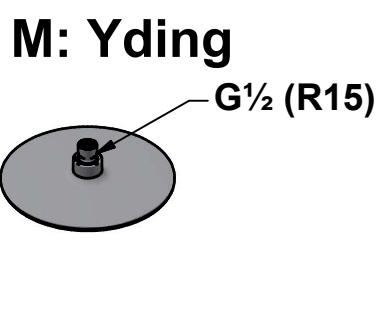
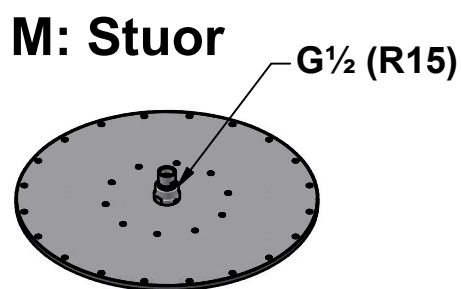
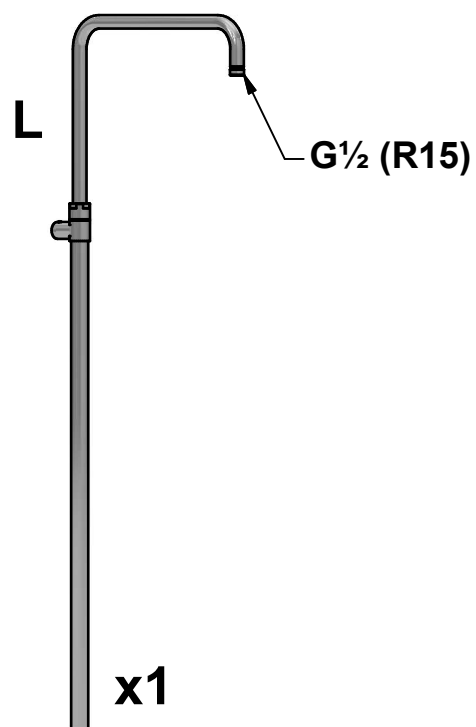
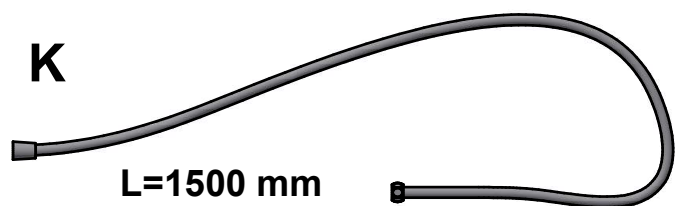
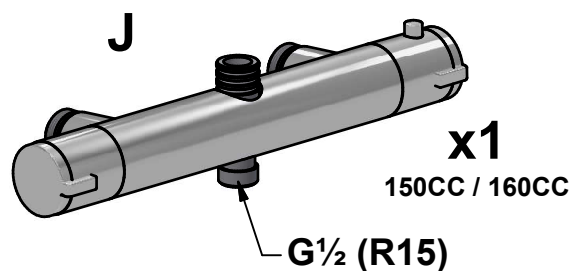
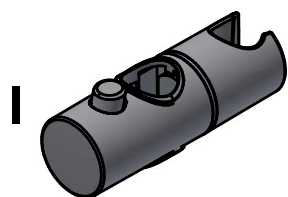
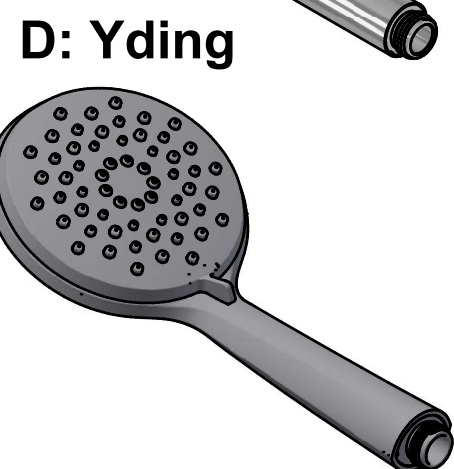
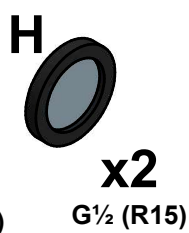
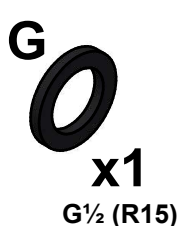
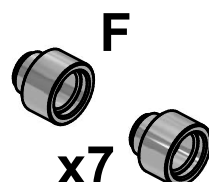
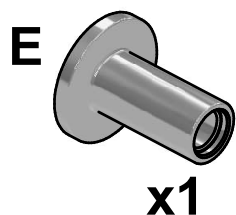
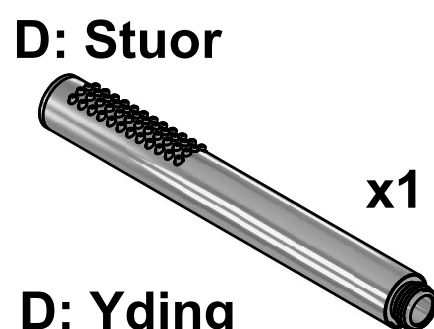
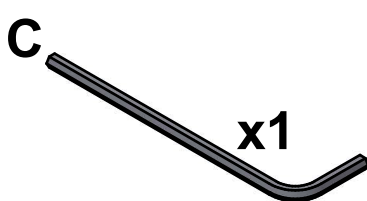
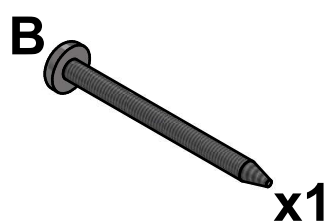
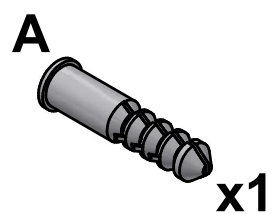
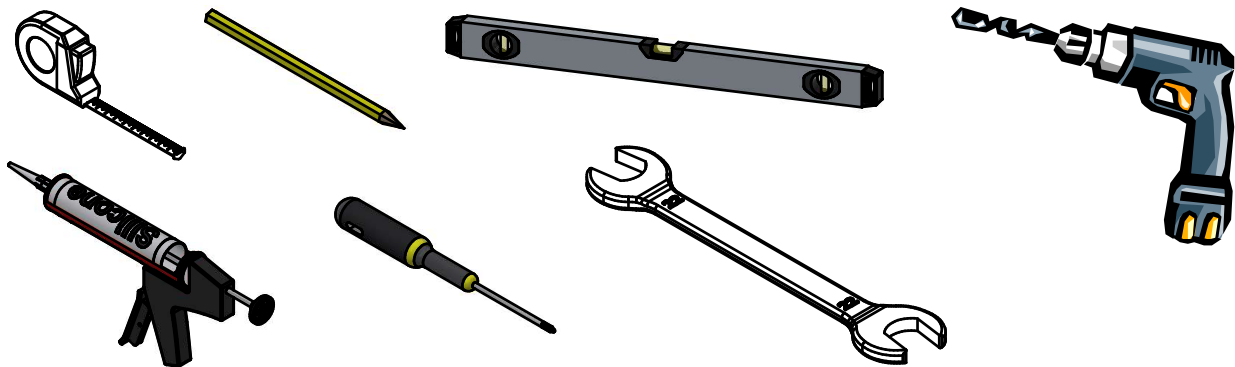
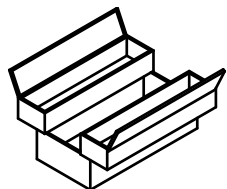
For warranty conditions, please see our website [www.svedbergs.com](http://www.svedbergs.com)

# SVEDBERGS

Svedbergs i Dalstorp AB, Verkstadsvägen 1, 514 63 Dalstorp, SWEDEN

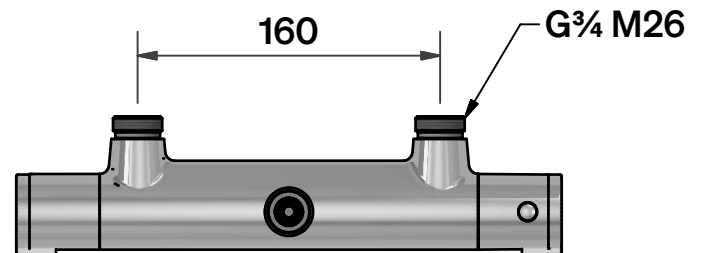
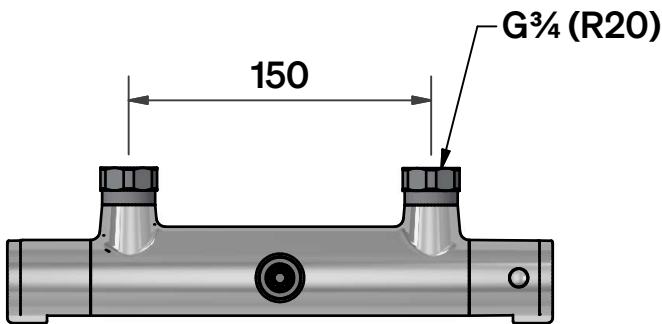
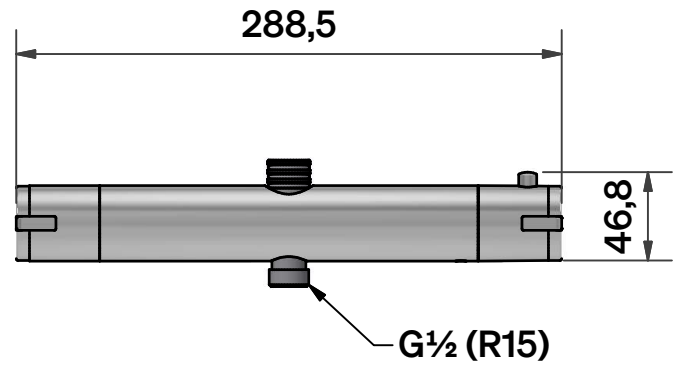
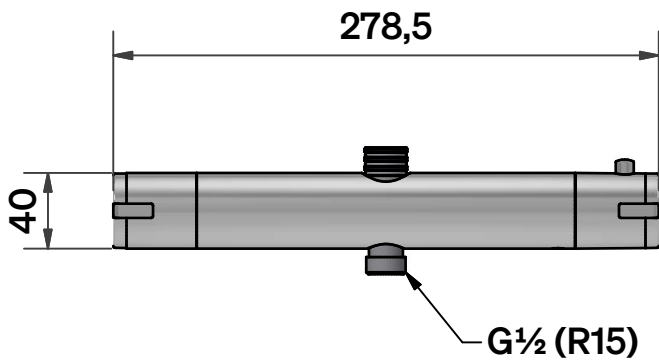
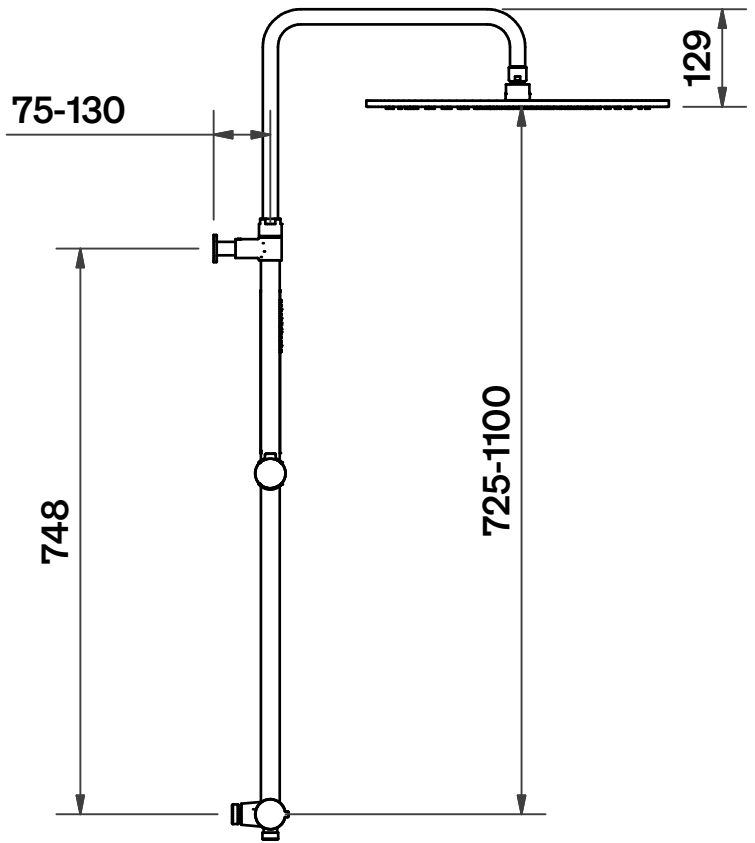
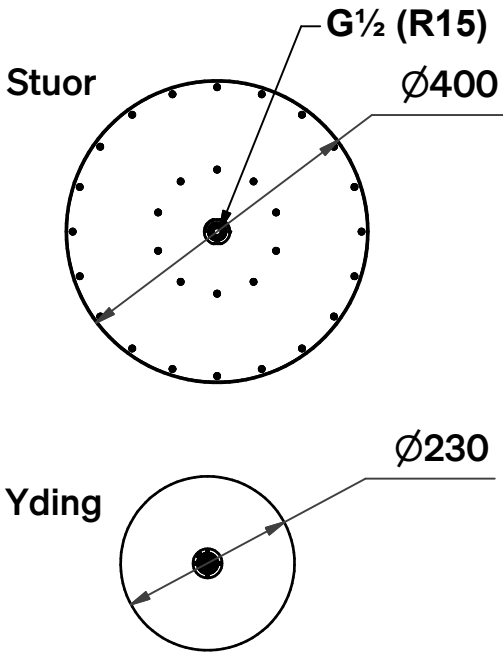
0321-53 30 00, [kundtjanst@svedbergs.se](mailto:kundtjanst@svedbergs.se), [info@svedbergs.se](mailto:info@svedbergs.se)

[www.svedbergs.se](http://www.svedbergs.se), [www.svedbergs.no](http://www.svedbergs.no), [www.svedbergs.dk](http://www.svedbergs.dk), [www.svedbergs.fi](http://www.svedbergs.fi), [www.svedbergs.com](http://www.svedbergs.com)



Tolerans / Tolerance: +/- 3 mm

Duschhuvud / Shower head



S **Arbetstryck:** 0,5 - 10 bar  
 FI **Käyttöpaine:**  
 GB **Work pressure:**

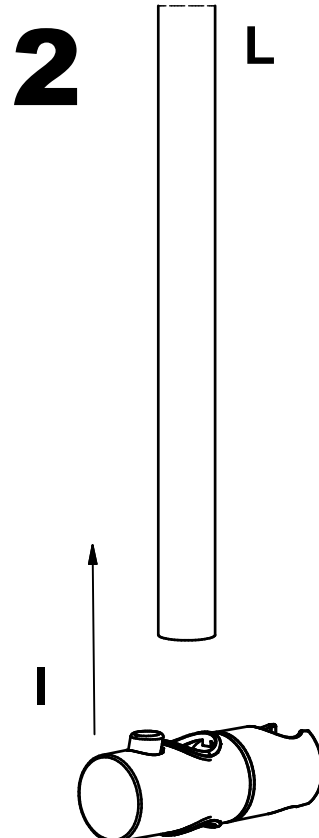
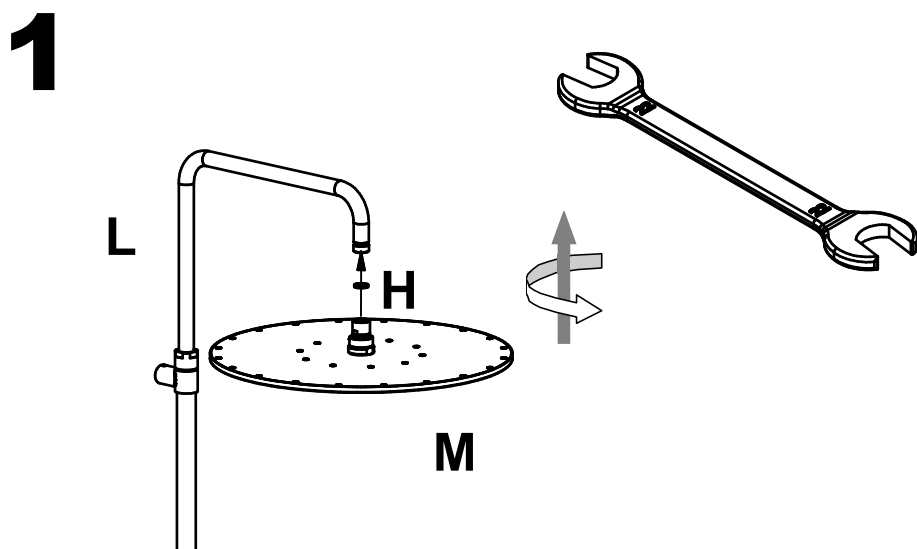
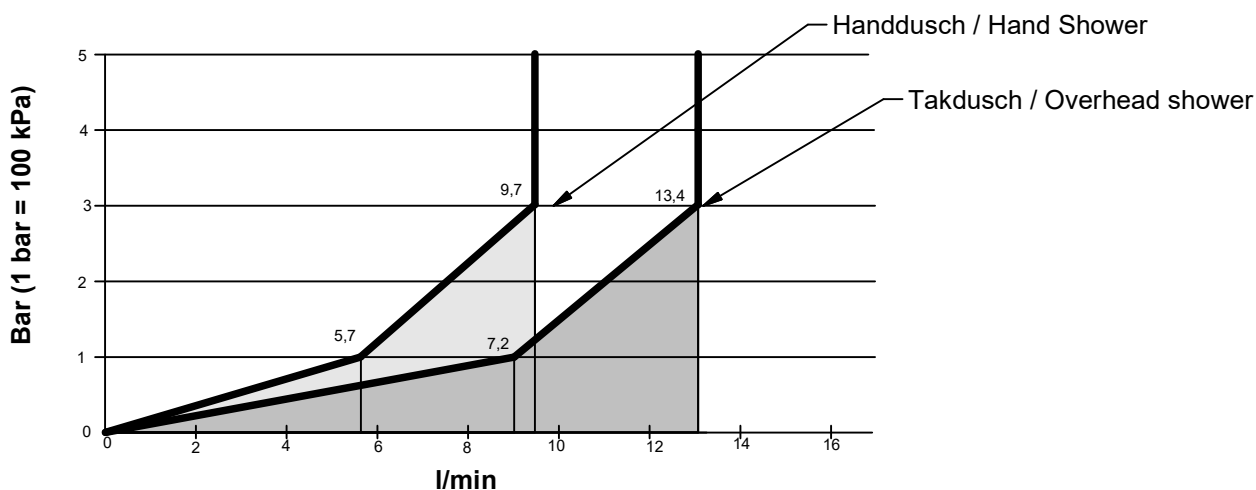
S **Varmvattenanslutning:** max. 80°C  
 FI **Lämminvesiliitäntä:**  
 GB **Warm water connection:**

S Vid höga vattentryck i kombination med rörsystemets konstruktion kan tryckslag förekomma, då bör en tryckslagsdämpare monteras. Rekommenderat vattentryck är 3 bar.

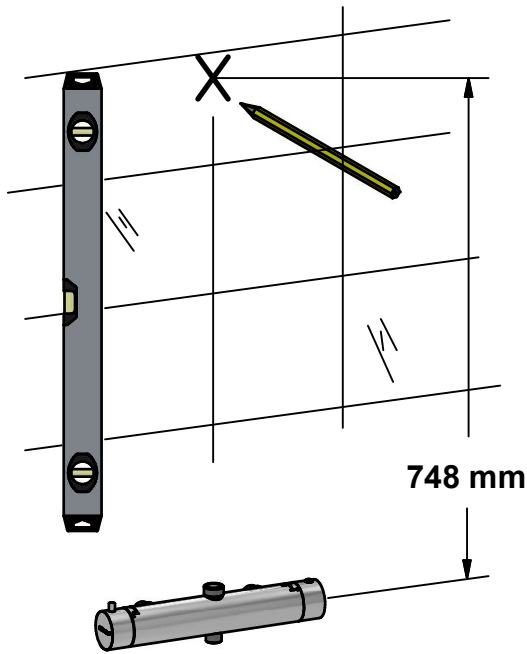
FI Korkea vedenpaine voi aiheuttaa joissakin putkistoissa paineiskuja. Tämä vältetään asentamalla paineen tasaaja. Suositeltu veden paine on 3 bar.

GB High water pressure in combination with the construction of the pipe work can cause a Water Hammer. A shock absorber (water hammer arrestor) is recommended to install to avoid this. Recommended water pressure is 3 bar.

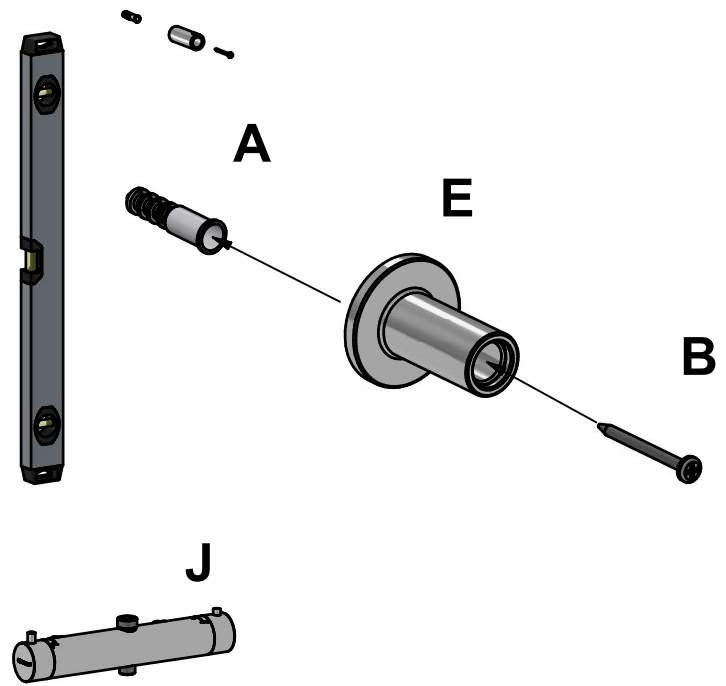
S FLÖDESSCHEMA FI VIRTAUSKAAVIO GB FLOW RATE SCHEDULE



# 3



# 4



**S**

**OBS:** Alla fästning i våtzon 1 och 2 ska tätas mot väggens eller golvet tätskikt. Material för tätning ska fästa mot underlaget och vara vattenbeständigt, mögelresistent och åldringsbeständigt. Beroende av väggmaterial, skall metoden för väggmontering anpassas (Ev. förborring, plugg etc.). Tala med Er återförsäljare. Denna produkt är anpassad till Branschregler Säker Vatteninstallation. Leverantören garanterar produktens funktion om branschreglerna och produktens monteringsanvisning följs.

**N**

**OBS!** Husk at når du penetrerer en fuktspærre bør det anvendes riktig tetningsmasse. Fremgangsmåten for montering på vegg/gulv (borring av hull, bruk av festepluggar etc.), må tilpasses vegg- eller gulvmaterialet. Kontakt din forhandler for nærmere opplysninger.

**DK**

**OBS:** Husk på, at når men gennembyder en fugtspærre, skal nødvendig tætningsmasse anvendes. Afhængig af væg/gulvmaterialet skal metoden til væg/gulvmontering tilpasses denne (evt. forboring, rawplugs el. lign.). Hvis du er i tvivl, så henvend dig til din forhandler.

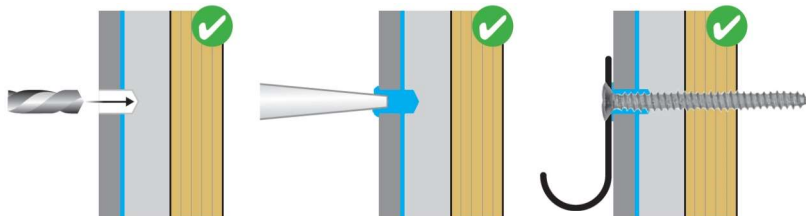
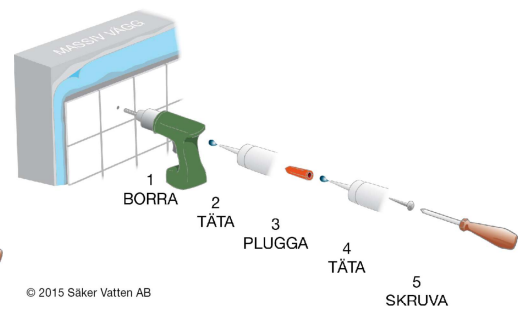
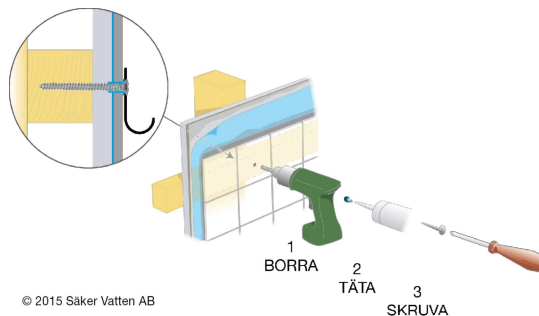
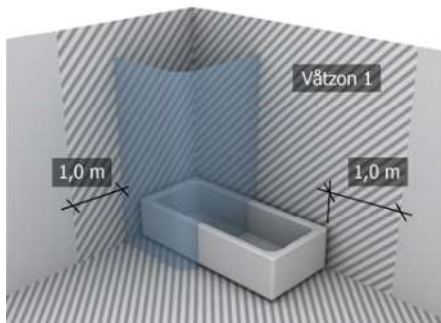
**FI**

**HUOM:** Jos etulevyn pinnan kosteussuojaus rikotaan, on kohta tiivistettävä tarvittavalla massalla. Kiinnitykseen käytettävä kiinnikkeet ja menetelmät vaihtelevat seinä - /lattiamateriaalista riippuen (poraus, tulpat ym.). Lisätietoja saatte jälleenmyyjältänne.

**GB**

**Please note:** When drilling into the wall/floor, please insure that you do not damage the damp proof course. The method of wall mounting must be suited to the material of the wall (preboring, plugs etc.).

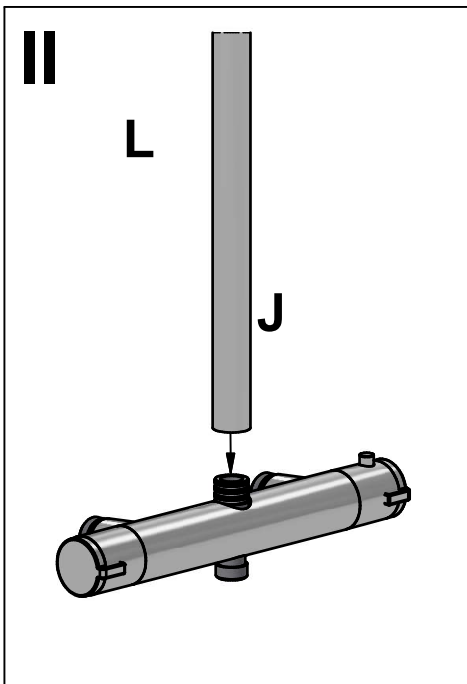
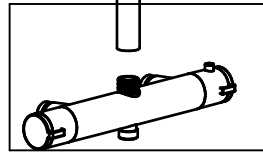
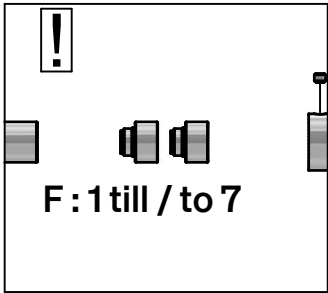
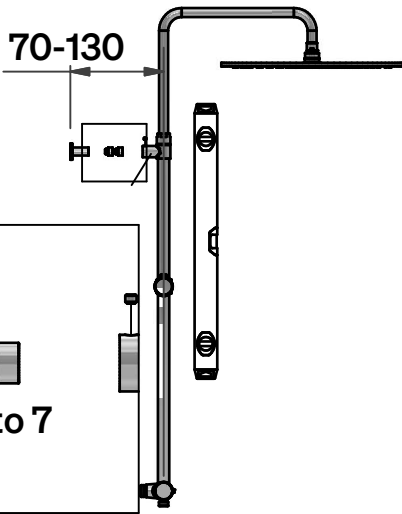
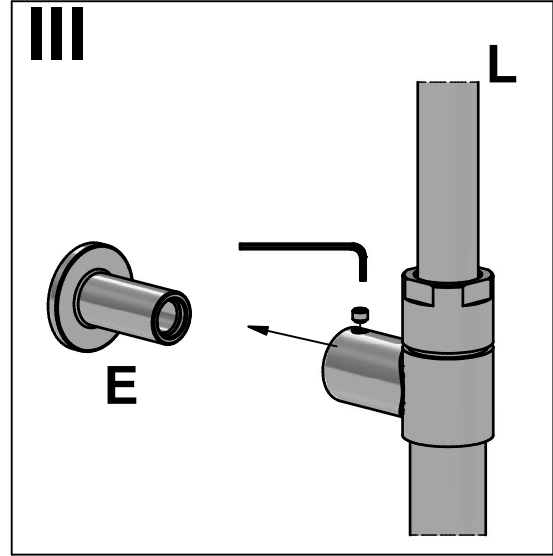
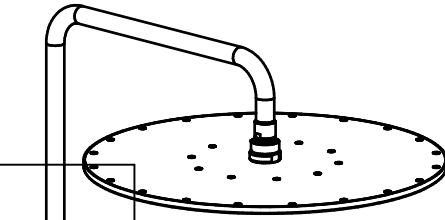
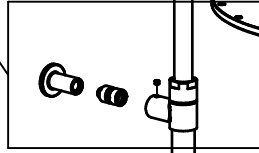
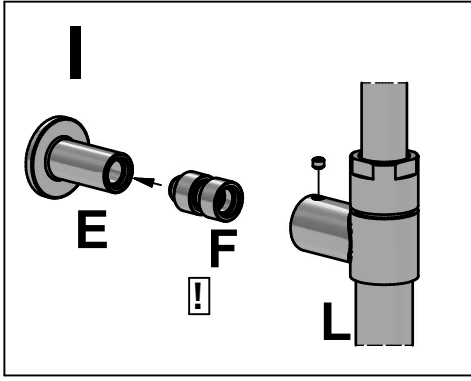
Skruvinfästningar i våtzon 1 ska göras i betong eller annan massiv konstruktion, träreglar, träkortlingar eller i konstruktion som är provad och godkänd för infästning, t.ex. skivkonstruktion. Se exempel på godkända konstruktioner på säkervatten.se.



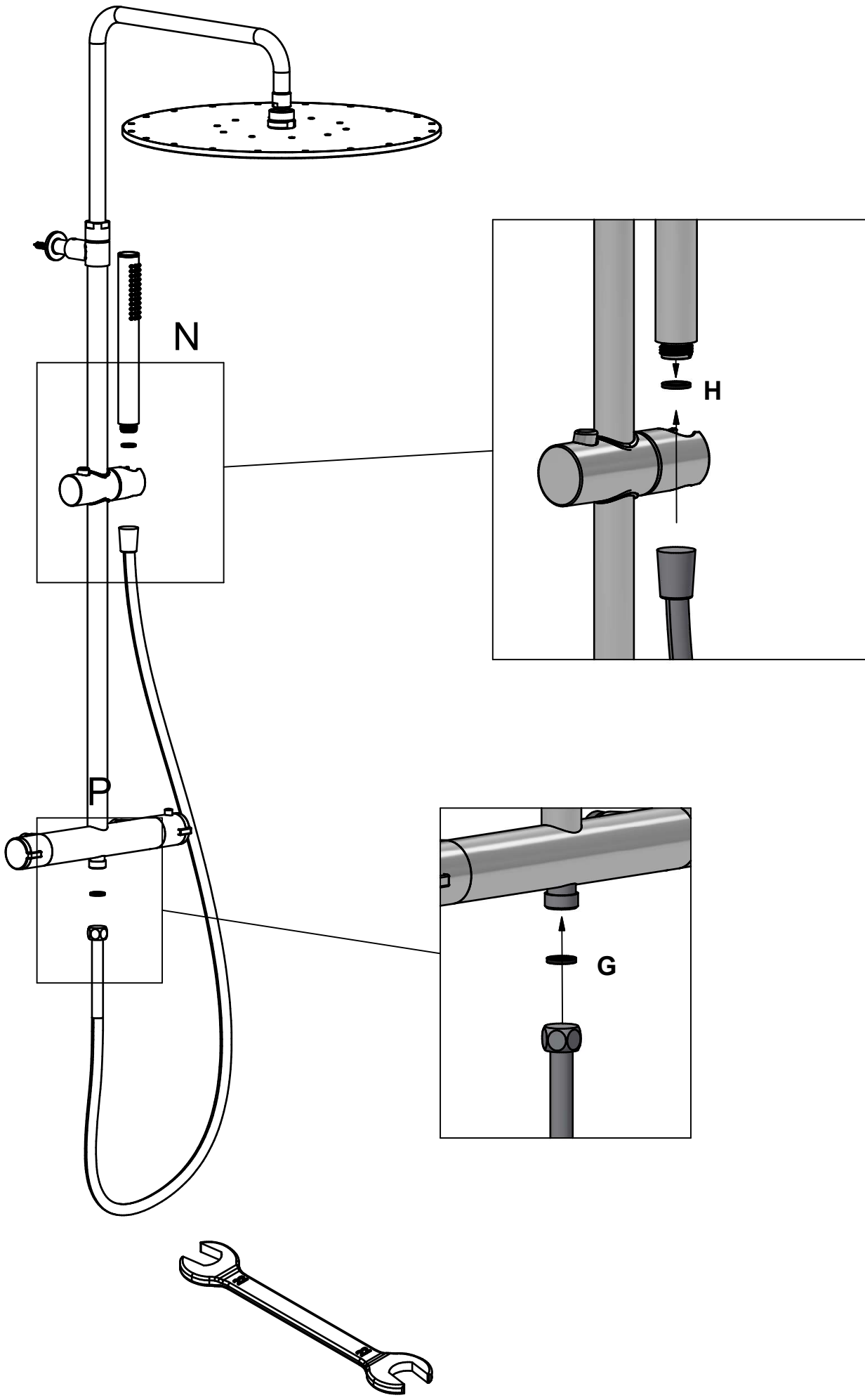
Provad och godkänd skivkonstruktion

- Borra endast genom ytskikt och tätskikt.
- Fyll hålet med åldersbeständig tätningsmasse.
- Skruven ska borra sig själv genom plywoodskivan.

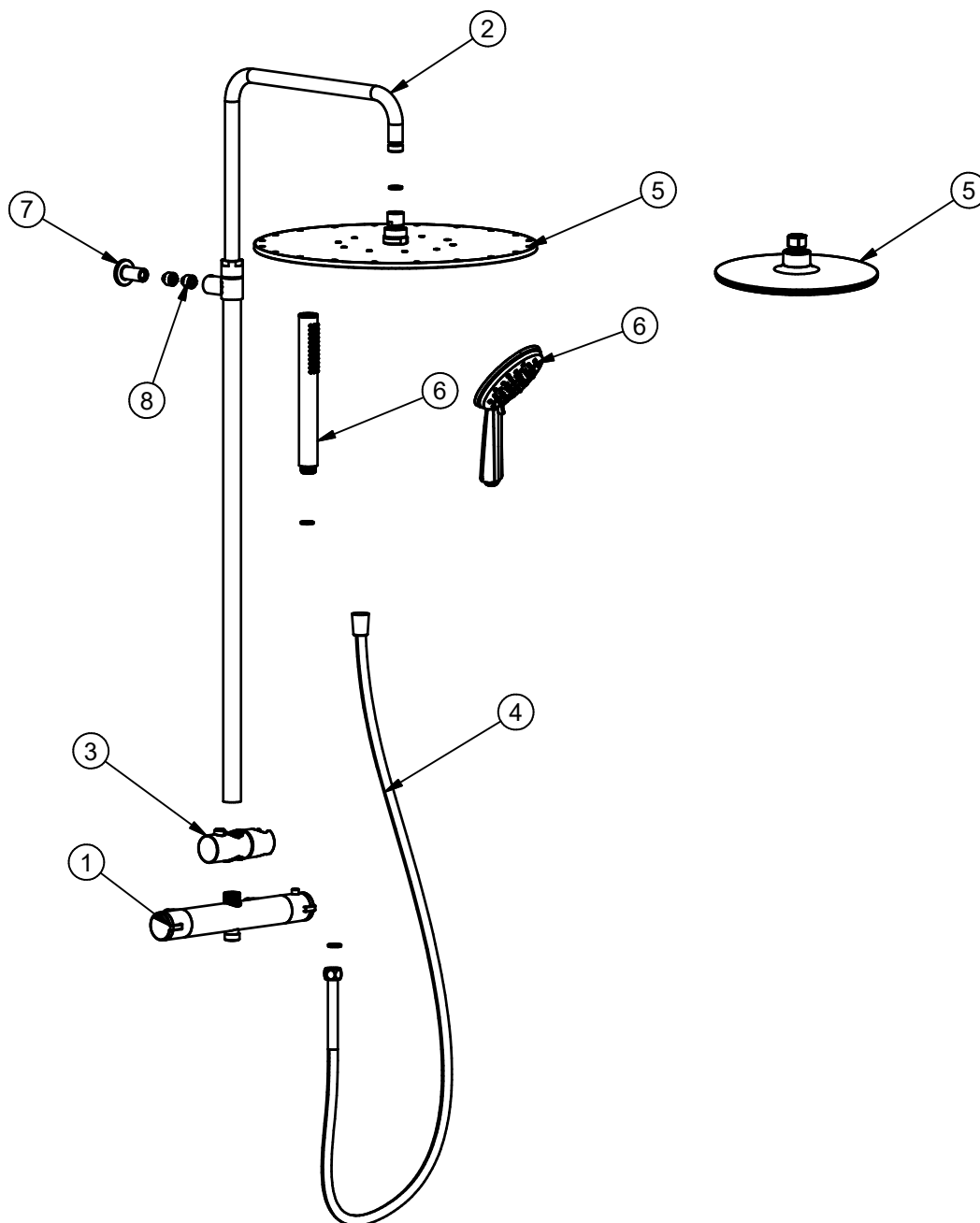
# 5



**6**



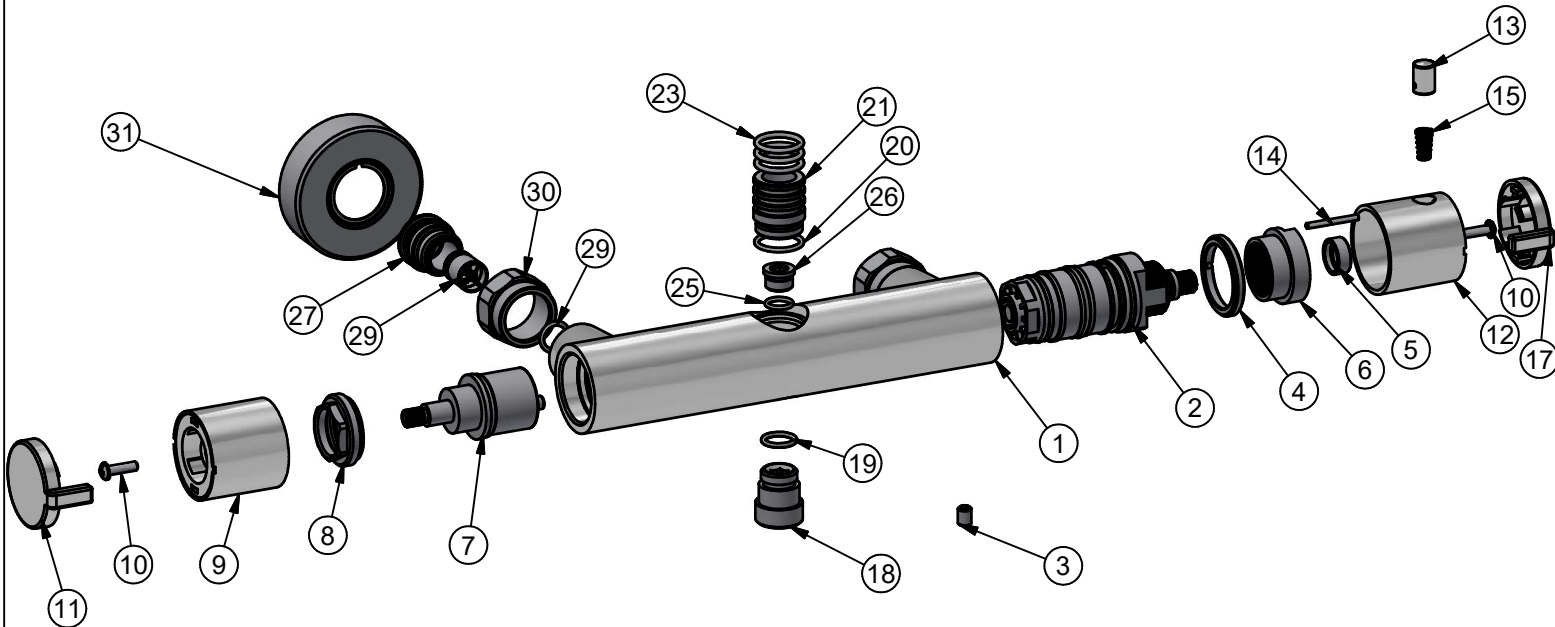
Blandare CC mått:	Stuor Art.Nr			Yding Art.Nr		
	Krom / Chrome:	Svart matt / Black:	Blyertssvart / Pencil black:	Krom / Chrome:	Svart matt / Black:	Blyertssvart / Pencil black:
150 CC:	96852	96853	96859	96850	96851	96858
160 CC:	96862	96863	96869	96860	96861	96868



Pos.	Ant. / Qty.	Titel / Title	Art. Nr Krom / Chrome	Art. Nr Svart / Black	Art. Nr Blyertssvart / Pencil black
1	1	Duschblandare 150cc / Shower mixer 150cc	95850	95851	95854
1	1	Duschblandare 160cc / Shower mixer 160cc	95860	95861	95864
2	1	Duschstång / Shower pipe	95019	95022	95122
3	1	Handtagshållare / Glider shower handle	95020	95023	95123
4	1	Duschslang G½ L:150 / Shower hose G½ L:150	95025	95024	95124
5	1	Duschtallrik Stuor Ø400 / Shower plate Stuor Ø400	95014	95016	95037
5	1	Duschtallrik Yding Ø230 / Shower plate Yding Ø230	95011	95013	95036
6	1	Duschhandtag / Shower handle Stuor	95015	95017	95038
6	1	Duschhandtag / Shower handle Yding	95010	95012	95035
7	1	Väggfäste / Wall holder	95018	95021	95121
8	1	Distans / Extension 7 pack	95032	95033	95133

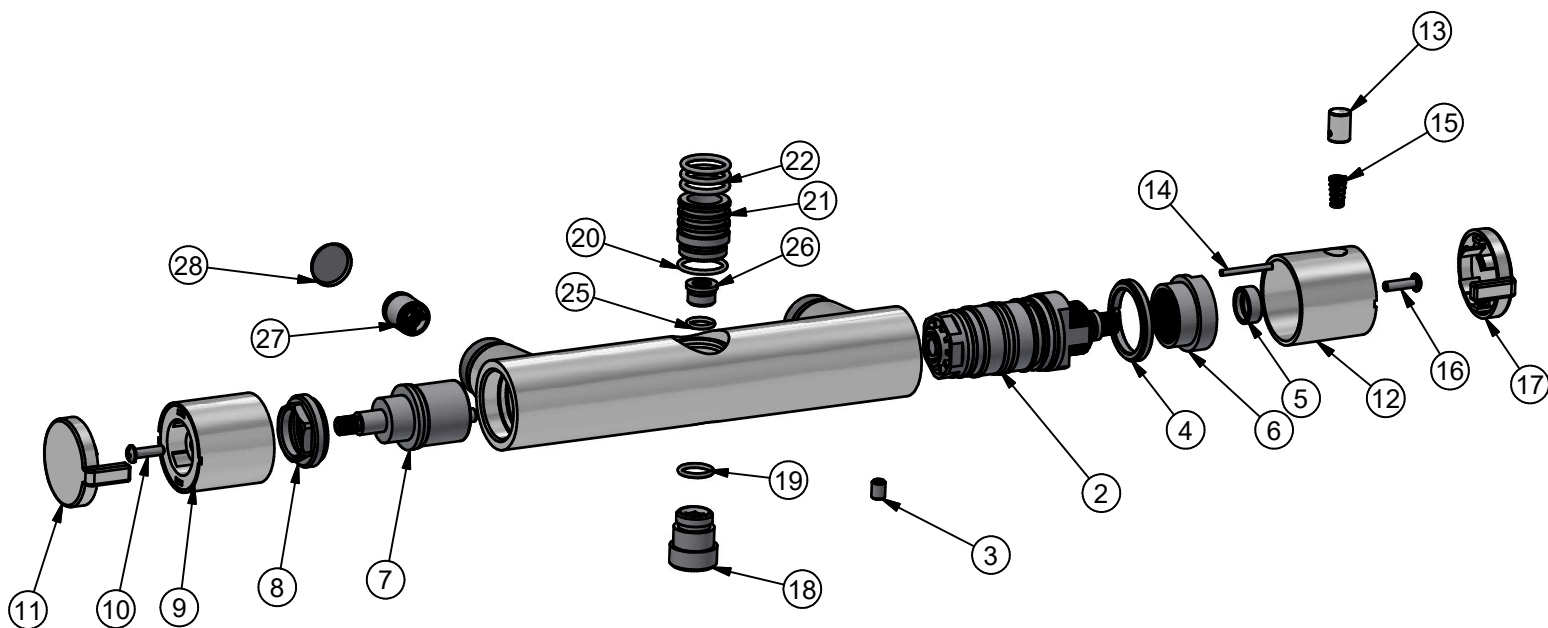


Blandare CC mått:	Stuor Art. Nr			Yding Art. Nr		
	Krom/ Chrome:	Svart matt/ Black:	Blyertssvart/ Pencil black:	Krom/ Chrome:	Svart matt/ Black:	Blyertssvart/ Pencil black:
150 CC:	96852	96853	96859	96850	96851	96858



Pos.	Ant. / Qty.	Titel / Title	Art. Nr Krom / Chrome	Art. Nr Svart / Black	Art. Nr Blyertssvart / Pencil black
1	1	Blandarhus / Mixer body			
2	1	Termostat / Thermostat	95002	95002	95002
3	1	Låsskruv / Locking Screw			
4	1	Distansring / Spacer ring			
5	1	Bussning /bussing			
6	1	Temperaturspär / Temperature stop			
7	1	Omkastare / Diverter	95009	95009	95009
8	1	Fästmutter tätningssats / Cartridge fixing nut			
9	1	Flödeshandtag / Flow regulation handle Komplet	95004	95005	95135
10	2	Skruv M4x15 / Crosshead screw M4 x15			
11	1	Lock / Cover			
12	1	Temperaturhandtag / Temperature Handle Komplet	95000	95001	95131
13	1	Täckhylsa / Cover			
14	1	Låsning temperaturspär / Locking for temperature stop			
15	1	Temperaturspärffjäder / Temperature lock spring			
17	1	Täckhatt / Cover			
18	1	Duschslanginfästning / Shower hose Connection			
19	1	O-ring			
20	1	O-ring			
21	1	Duschstånginfästning / Shower pipe connection			
23	1	O-ring			
25	1	O-ring			
26	1	Nippel / Nipple			
29	1	Backventil Ø14 / Non return valve Ø14	95006	95006	95006
30	2	Anslutningsmutter G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " (R20) / Connection nut G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " (R20)			
31	1	Rosett			
27	1	Säte för backventil / Seat for non return valve			

Blandare CC mått:	Stuor Art.Nr			Yding Art.Nr		
	Krom / Chrome:	Svart matt / Black:	Blyertssvart / Pencil black:	Krom / Chrome:	Svart matt / Black:	Blyertssvart / Pencil black:
160 CC:	96862	96863	96869	96860	96861	96868



Pos.	Ant. / Qty.	Titel / Title	Art.Nr Krom / Chrome	Art.Nr Svart / Black	Art. Nr Blyertssvart / Pencil black
1	1	Blandarhus / Mixer body			
2	1	Termostat / Thermostat	95002	95002	95002
3	1	Låsskruv / Locking Screw			
4	1	Distansring / Spacer ring			
5	1	Bussning /bussing			
6	1	Temperaturspär / Temperature stop			
7	1	Omkastare / Diverter	95009	95009	95009
8	1	Fästmutter tätningssats / Cartridge fixing nut			
9	1	Flödeshandtag / Flow regulation handle Komplet	95004	95005	95135
10	2	Skruv M4x15 / Crosshead screw M4 x15			
11	1	Lock / Cover			
12	1	Temperaturhandtag / Temperature Handle Komplet	95000	95001	95131
13	1	Täckhylsa / Cover			
14	1	Låsning temperaturspär / Locking for temperature stop			
15	1	Temperaturspär fjäder / Temperature lock spring			
17	1	Täckhatt / Cover			
18	1	Duschslanginfästning / Shower hose Connection			
19	1	O-ring			
20	1	O-ring			
21	1	Duschstånginfästning / Shower pipe connection			
22	1	O-ring			
23	1	O-ring			
25	1	O-ring			
26	1	Nippel / Nipple			
27	2	Backventil / Non return valve	95006	95006	95006
28	2	Nätfilter / filtre			

Symptom / Symtoner / Vika / Sympton	Orsak / Årsak / Årsag / Syy / Reason	Åtgärd / Tiltak / Forholdsregel / Toimenpide / Remedy
- Dåligt flöde	- Smuts i silfilter (1) - Defekt omkastare (16)	- Rengör silfilter (1) - Byt omkastare (16)
- Läckage ur pip när blandaren är stängd	- Defekt omkastare (16)	- Byt omkastare (16)
- Temperatursvängningar alt. det går inte att ändra temp.	- Defekt termostat (20)	- Byt termostat (20)
- Gir lite vann	- Skitt i filteret (1) - Defekt sjalter (16)	- Rengjør filteret (1) - Bytt sjalter (16)
- Lekkasje når blanderen er stengt	- Defekt sjalter (16)	- Bytt sjalter (16)
- Temperatursvingninger alt. det går ikke å forandre temp.	- Defekt termostat (20)	- Bytt termostat (20)
- Nedsat vandhastighed	- Snavs i filterne (1) - Defekt omskifter (16)	- Rengør filter (1) - Skifte omskifter (16)
- Lækage fra tud når armaturet er lukket	- Defekt omskifter (16)	- Skifte omskifter (16)
- Temperatursvingninger alt. det går ikke at ændre temp.	- Defekt termostat (20)	- Skifte termostat (20)
- Hanan virtaama vähentynyt	- Epäpuhtauksia sihdissä (1) - Vika vaihtimessa (16)	- Puhdista sihti (1) - Vaihda vaihdin (16)
- Vuoto juoksuputkesta hanan ollessa suljettu	- Vika vaihtimessa (16)	- Vaihda vaihdin (16)
- Lämpötilanvaihteluita tai lämpötila ei säädettävissä	- Vika termostaatissa (20)	- Vaihda termostaatti (20)
- Poor flow rate	- Dirt/debris in filters (1) - Defect diverter (16)	- Clean filters (1) - Change diverter (16)
- Leakage from spout when the mixer is closed	- Defect diverter (16)	- Change diverter (16)
- Temperature fluctuations or the temperature can't be change	- Defect thermostat (20)	- Change thermostat (20)

## S SKÖTSELANVISNING

**Använd:** Efter varje användning torka av produkten med en mjuk trasa, på detta sättet undviker ni att kalkfläckar/avlagringar uppkommer.  
För att ta bort smuts eller kalkfläckar/avlagringar, rengör produkten med lite tvål och en fuktig trasa, skölj därefter och torka rent med en torr trasa.

**Använd inte:** Kromade, färgade, guld- eller metallytor kan lätt bli skadade! Använd därför inte nedanstående medel, de är aggressiva mot ytan och gör ytan matt och repig:

- Svampar med grov yta eller stålull
- Rengöringsmedel med slipmedel
- Rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller syra
- Rengöringsmedel med ättiksyra
- Kalkborttagare
- Hushållsättika

**Bruk:** Etter hvert bruk, tørk av produktet med en myk klut, på denne måten undviker man kalkflekker/avleiringer. For å få bort smuss eller kalk/avleiringer, rengjør produktet med litt såpe og en fuktig klut, skylles, og tørkes med ren, tørr klut.

**Bruk ikke:** Forkrommet, farget, gull eller metall overflater kan lett bli skadet! Bruk derfor ikke midlene beskrevet under, de er aggressive mot overflaten, og gjør den matt med riper:

- Svamp med grov overflate eller stålull
- Rengjøringsmiddel med slipeeffekt
- Rengjøringsmiddel som inneholder løsningsmiddel eller syre
- Rengjøringsmiddel med eddiksyre
- Kalkfjerner
- Husholdseddik

**Brug:** Efter hver anvendelse tørres produktet af med en blød klud; på denne måde undgår du, at der opstår kalkpletter/aflejringer. For at fjerne snavs eller kalkpletter/aflejringer kan du rengøre produktet med lidt sæbe og en fugtig klud. Skyl derefter af og tør efter med en tør klud.

**Brug ikke:** Forkromede, farvede, guld- eller metalbelagte overflader kan let blive beskadigede! Brug derfor ingen af de nedenstående midler, eftersom de er aggressive mod overfladen og gør den mat og ridset:

- Svampe med grov struktur eller ståluld
- Rengøringsmidler med slibemidler
- Rengøringsmidler der indeholder opløsningsmidler eller syre
- Rengøringsmidler med eddikesyre
- Kalkfjerningsmidler
- Husholdningseddike

**Puhdistus:** Kalkkitahojen vältämiseksi, kuivaa tuote pehmeällä liinalla jokaisen käytön jälkeen.

Puhdista lika ja kalkkitahrat kostealla liinalla ja pienellä määrällä saippuaa. Lopuksi huuhtelee ja kuivaa puhtaalla ja kuivalla liinalla.

**Älä käytä:** Kromatut, metalliset ja maalatut pinnat naarmuuntuvat helposti, emmekä siksi suosimme käytettäväksi vahvoja puhdistusaineita, jotka voivat tehdä pinnasta matan ja naarmuisen. Tällaisia ovat:

- Teräsvilla ja pesusienet, joissa on karhea pinta
- Puhdistusaineet, jotka sisältävät hankaavia tai hiovia aineita
- Puhdistusaineet, jotka sisältävät liuotinaaineita tai happoa
- Puhdistusaineet, joissa on etikkahappoa
- Kalkinpoistajat
- Talousetikka

**Please use:** After every use, the product should be wiped off with a soft cloth. In this way, you will avoid that lime scale and other deposits may arise. In order to remove dirt or lime scale/deposits, clean the product with a little soap and a damp cloth. Then rinse clean and wipe with a dry cloth.

**Do not use:** Chromed, colored, gold or metal surfaces may easily be damaged! Therefore, the following products must not be used. They are aggressive to the surface and make the surface mat and scratched:

- Sponges with a rough surface or steel wool
- Detergents with abrasives
- Detergents that contains solvents or acid
- Detergents with acetic acid
- Lime remover
- Household vinegar

S

SPRIDARE  
RENGÖRING

N

SPREDER  
RENGJØRING

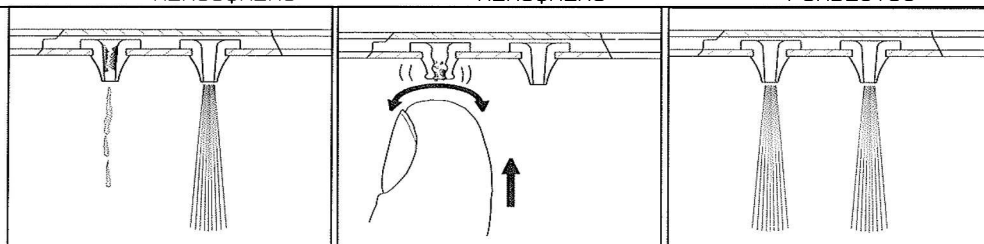
DK

SPREDER  
RENGØRING

FI

SUUTTIMIEN  
PUHDISTUS

GB

SPRAY NOZZLE  
CLEANING

Beroende på olika vattenkvaliteter, föreligger behov om återkommande rengöring (avkalkning) av munstyckena på duschtallriken. Ta för vana att regelbundet rengöra spridarna när Du duschar, genom att gnugga spridarna rena från kalkansamlingar. Vid svårare igensatta spridare rekommenderas ÄVEN att spraya spridarna med produkter på marknaden avsedda för ändamålet. Följ dess anvisningar!

Avhengig av vannkvaliteten, er det brukelig å rengjøre (kalke av) munnstykkene på dusjtallerkenen. Gjør det til en vane å rengjøre sprederne etter du har dusjet, det gjør du enkelt ved å gni litt på sprederne, så forsvinner kalken. Om det er mere kalk på sprederne, anbefales det å spraye med produkter avsett for avkalking. Følg instruksjonene!

Afhængigt af de forskellige typer af vand, er der behov for periodisk rengøring (afkalkning) af dyserne på brusekar. Gør det til en vane regelmæssigt at rense dyserne ved brusebad, ved at gnide injektorerne rene for kalk ophobninger. I svære tilstoppede sprinklere, anbefales det ligeledes at sprøjte indsprøjtningdyserne med gængse produkter, beregnet til formålet. Følg disses anvisninger!

Suihkulautanen on syytä puhdistaa kalkkikertymistä säännöllisesti. Ota tavaksi puhdistaa muoviset suihkusuuttimet hankaamalla ne puhtaaksi kalkkisaostumista. Erittäin kalkkiutuneet suuttimet voi käsitellä tähän tarkoitukseen myytävillä tuotteilla, tuotteen ohjeen mukaisesti.

Depending on various water qualities, there is a need for frequent cleaning (deliming) of the spraying nozzles on the shower head. The nozzles should be cleaned regularly when showering. This is done by rubbing the nozzles clean from lime. If heavily blocked nozzles, it's recommended ALSO to spray the nozzles with products aimed for this purpose, available on the market. Please follow the instructions on the product.